

# Zasady dyplomowania dla kierunku *hispanistyka II stopnia*

\* \* \*

## A) PRACA MAGISTERSKA

### I. Wymagania wynikające z Regulaminu Studiów KUL

Pełne wymagania ogólnouniwersyteckie dotyczące prac i egzaminów dyplomowych są ustalone w punkcie VIII *Regulaminu Studiów KUL*.

[https://bip.kul.lublin.pl/files/1658/akty\\_prawne\\_2021/uchway/228\\_zal.\\_regulamin\\_studiow\\_2019\\_jednolity\\_od\\_1.10.2021.pdf](https://bip.kul.lublin.pl/files/1658/akty_prawne_2021/uchway/228_zal._regulamin_studiow_2019_jednolity_od_1.10.2021.pdf)

Wyciąg z *Regulaminu Studiów*

#### 1) **Kierownik pracy**

Zgodnie z § 39.1 „Magisterską pracę dyplomową student wykonuje pod kierunkiem uprawnionego do tego nauczyciela akademickiego: profesora lub doktora habilitowanego. W szczególnych wypadkach właściwy organ kolegialny może upoważnić do kierowania określoną pracą magisterską adiunkta [...]”.

Wg § 39.4 „w razie konieczności właściwy organ kolegialny może wyznaczyć pomocniczego opiekuna pracy magisterskiej, którym może być osoba posiadająca co najmniej stopień naukowy doktora”.

#### 2) **Temat pracy**

Wg § 39.2 tytuł pracy „ustala kierujący pracą, a zatwierdza właściwy organ kolegialny nie później niż na rok przed ostatnim dniem zajęć dydaktycznych w ostatnim semestrze studiów”.

#### 3) **Ocena pracy**

Zgodnie z § 39 ust.3 „Oceny pracy [...] dokonuje kierujący pracą oraz jeden recenzent. Przynajmniej jeden z nich musi posiadać tytuł profesora lub stopień naukowy doktora habilitowanego. Recenzenta pracy wyznacza dziekan. W wypadku jednej oceny negatywnej o dopuszczeniu do egzaminu dyplomowego decyduje dziekan, po zasięgnięciu opinii dodatkowego recenzenta z tytułem profesora lub stopniem naukowym doktora habilitowanego”.

#### 4) **Termin składania pracy**

Zgodnie z § 36.1. „Studenci zobowiązani są do złożenia w sekretariacie wydziału pracy dyplomowej [...] nie później niż do ostatniego dnia zajęć dydaktycznych w ostatnim semestrze studiów.” Wg § 36.2 „Dziekan na uzasadniony wniosek studenta [...] zaopiniowany przez kierującego pracą, może przesunąć termin złożenia pracy dyplomowej, nie dłużej niż do dwóch miesięcy od ostatniego dnia zajęć dydaktycznych w ostatnim semestrze studiów.”

### II. Wymagania na kierunku *hispanistyka II stopnia*

#### 1) **Seminaria**

Prace magisterskie na kierunku *hispanistyka II stopnia* powstają na seminariach magisterskich, pod kierunkiem prowadzących zajęcia.

## 2) Język pracy

Praca magisterska powinna zostać napisana w języku hiszpańskim bądź w języku polskim.

## 3) Temat pracy

Temat pracy powinien obejmować wybrane zagadnienie związane z językiem hiszpańskim (za zgodą prowadzącego seminarium również z innym językiem, np. w studiach porównawczych) oraz historią i kulturą Hiszpanii i krajów hiszpańskojęzycznych. Za zgodą prowadzącego seminarium, języki i ich konfiguracja mogą być inne.

Tematem pracy magisterskiej nie może być tłumaczenie własne.

## 4) Objętość pracy i wymagania edytorskie

Przybliżona objętość pracy magisterskiej powinna wynosić 50-70 stron.

Ogólne zasady edytorskie pracy magisterskiej określa załącznik nr 1 Zarządzenia Rektora Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II z dnia 10 stycznia 2020 r. w sprawie zasad dyplomowania na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim Jana Pawła II.

## 5) Struktura pracy

Praca magisterska musi zawierać następujące elementy, ułożone w podanej kolejności:

*strona tytułowa*

powinna zawierać podstawowe informacje dotyczące pracy zgodnie z załącznikiem nr 6 lub 7 (strona tytułowa zawierająca informację o pomocniczym opiece pracy).

*spis treści*

należy w nim umieścić wszystkie części składowe pracy – wstęp, tytuły (ewentualnie śródtytuły) rozdziałów, zakończenie, bibliografię – wraz z podaniem numerów stron, od których się zaczynają.

*wstęp*

powinien zawierać tytuł, cel, przedmiot pracy, opis podjętej problematyki oraz wynikającej z niej konstrukcji pracy

*tekst główny podzielony na rozdziały*

liczba rozdziałów zależy od tematu pracy. Praca musi się jednak składać z co najmniej trzech rozdziałów.

*zakończenie*

powinno zbierać główne wątki pracy oraz ukazać podsumowanie najważniejszych wniosków

*bibliografia*

powinna zawierać wykaz wszystkich wykorzystanych (tzn. cytowanych przez autora pracy) publikacji naukowych. W zależności od charakteru pracy, bibliografia może zawierać także wykaz tekstów źródłowych, które są podstawą pracy.

*streszczenie*

– w języku polskim (jeśli praca napisana jest w języku hiszpańskim) lub w języku hiszpańskim (jeśli praca napisana jest w języku polskim).

(ewentualnie) *aneks / aneksy*.

## 6) Warunki, jakie powinna spełniać praca

Praca powinna spełniać dwa zasadnicze wymogi: formalny i merytoryczny.

- Wymóg formalny odnosi się do przejrzystego i jasnego toku rozumowania oraz do wynikającego z niego układu materiału, a także zgodności treści pracy z jej tytułem, zastosowania poprawnej metody badawczej, poprawności gramatycznej i stylistycznej oraz staranności edytorskiej.

- Na aspekt merytoryczny składają się erudycja studenta (znajomość literatury przedmiotu oraz związanej z nią problematyki, wykorzystanie wszystkich dostępnych i ważnych dla

tematu źródeł i opracowań), wkład pracy własnej (próba samodzielnej interpretacji, własne wnioski i refleksje) oraz dbałość o obiektywizm.

Niedopuszczalne jest zlecenie przez studenta osobom trzecim tłumaczenia, redakcji bądź korekty pracy dyplomowej.

Oceny pracy – recenzji – dokonuje się w formie pisemnej biorąc pod uwagę elementy składające się na formalną i merytoryczną stronę pracy.

#### **7) Samodzielność pracy**

Wszelkie informacje, a także myśli zaczerpnięte ze źródeł lub opracowań, które znajdują się w pracy, powinny być udokumentowane, tj. zawierać precyzyjny odsyłacz podający źródło cytatu bądź zapożyczonej myśli.

**Autor pracy jest zobowiązany do respektowania prawa własności intelektualnej (prawa autorskie).**

**Autor dyplomowej pracy magisterskiej podpisuje oświadczenie o samodzielnym wykonaniu pracy (załącznik 8).**

## **B) EGZAMIN MAGISTERSKI**

### **I. Wymagania wynikające z Regulaminu Studiów KUL**

#### **1) Dopuszczenie do egzaminu**

Zgodnie z § 41.1 „Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest: 1) uzyskanie zaliczenia wszystkich zajęć i praktyk oraz zdanie wszystkich egzaminów przewidzianych w programie studiów; 2) uzyskanie oceny co najmniej dostatecznej z pracy dyplomowej.”

#### **2) Termin egzaminu**

Wg § 41.2 „Egzamin dyplomowy odbywa się w terminie nieprzekraczającym jednego miesiąca od daty złożenia pracy dyplomowej, z wyłączeniem okresu od 15 lipca do 31 sierpnia, jednak nie później niż do [...] 30 września dla studiów kończących się w semestrze letnim.”

#### **3) Charakter egzaminu**

Zgodnie z § 41.4 „Egzamin dyplomowy jest egzaminem ustnym i odbywa się przed komisją powołaną przez dziekana. [...]”.

### **II. Wymagania na kierunku *hispanistyka II stopnia***

#### **1) Wymagania (zakres materiału)**

Zakres materiału obowiązującego studenta na egzaminie magisterskim obejmuje tezy z bloków tematycznych zgodnie z profilem wybranego seminarium magisterskiego. Za tezy corocznie odpowiedzialny jest prowadzący seminarium. Tezy egzaminacyjne są zatwierdzane corocznie przez Radę Programową Kolegium Romanistyki, Hispanistyki i Italianistyki oraz Radę Instytutu Językoznawstwa i odnoszą się do kierunkowych efektów uczenia się oraz efektów uczenia się realizowanych w ramach wybranego seminarium magisterskiego.

Student jest zobowiązany do zapoznania się z tezami do egzaminu w momencie wpisu na seminarium. Wpis do grupy seminaryjnej (kodowanie na zajęcia) jest równoznaczny z faktem zapoznania się z tezami obowiązującymi na egzaminie magisterskim.

Wykaz tez znajduje się na stronach www (zakładka : O studiach > Magisterium > Tezy).

Egzamin magisterski weryfikuje i potwierdza uzyskanie przez studenta efektów uczenia się przewidzianych programem studiów dla poziomu VII Polskiej Ramy Kwalifikacji (studia II stopnia).

## **2) Komisja egzaminacyjna**

W skład komisji egzaminacyjnej wchodzi: przewodniczący, kierujący pracą (promotor) i recenzent. Przewodniczącym komisji może być nauczyciel akademicki posiadający tytuł naukowy profesora lub stopień doktora habilitowanego. Promotor oraz recenzent muszą posiadać co najmniej stopień naukowy doktora, przy czym w skład jednej komisji może wchodzić tylko jedna osoba nieposiadająca stopnia doktora habilitowanego lub tytułu profesora.

## **3) Język egzaminu**

Egzaminy dyplomowe na kierunku *hispanistyka II stopnia* odbywają się w całości w języku hiszpańskim.

## **4) Przebieg egzaminu**

Egzamin dyplomowy na poziomie magisterium obejmuje dwa pytania z tez egzaminacyjnych zadawane przez promotora oraz jedno pytanie od recenzenta dotyczące tematyki pracy dyplomowej.

Ponadto komisja ma prawo zadać egzaminowanemu dodatkowe pytania dotyczące pracy.